



PCT/FR02/03957

REC'D 27 JAN 2003

WIPO

PCT

# BREVET D'INVENTION

CERTIFICAT D'UTILITÉ - CERTIFICAT D'ADDITION

## COPIE OFFICIELLE

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle certifie que le document ci-annexé est la copie certifiée conforme d'une demande de titre de propriété industrielle déposée à l'Institut.

07 NOV. 2002

Fait à Paris, le

Pour le Directeur général de l'Institut  
national de la propriété industrielle  
Le Chef du Département des brevets

**PRIORITY  
DOCUMENT**

SUBMITTED OR TRANSMITTED IN  
COMPLIANCE WITH RULE 17.1(a) OR (b)

Martine PLANCHE

**BEST AVAILABLE COPY**

INSTITUT  
NATIONAL DE  
LA PROPRIÉTÉ  
INDUSTRIELLE

SIEGE  
26 bis, rue de Saint Petersburg  
75800 PARIS cedex 08  
Téléphone : 33 (1) 53 04 53 04  
Télécopie : 33 (1) 42 93 59 30  
www.inpi.fr

**CERTIFIED COPY OF  
PRIORITY DOCUMENT**

**REQUÊTE EN DÉLIVRANCE 1/2**

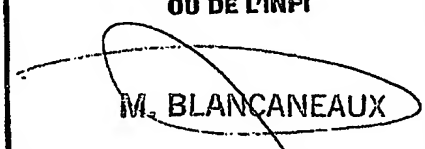


Remplir impérativement la 2ème page.

Cet imprimé est à remplir lisiblement à l'encre noire

DB 540 W / 190600

<b>REMISE DES PIÈCES</b> <b>DATE</b> 22 JAN 2002 <b>LIEU</b> 75 INPI PARIS <b>N° D'ENREGISTREMENT</b> 0200766 <b>NATIONAL ATTRIBUÉ PAR L'INPI</b> <b>DATE DE DÉPÔT ATTRIBUÉE PAR L'INPI</b> 22 JAN. 2002		<b>1 NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE À QUI LA CORRESPONDANCE DOIT ÊTRE ADRESSÉE</b>  CAPRI (sarl) 94 avenue Mozart 75016 PARIS	
<b>Vos références pour ce dossier (facultatif)</b> VALS 810 B FR			
<b>Confirmation d'un dépôt par télécopie</b> <input type="checkbox"/> N° attribué par l'INPI à la télécopie			
<b>2 NATURE DE LA DEMANDE</b>		<b>Cochez l'une des 4 cases suivantes</b>	
Demande de brevet		<input checked="" type="checkbox"/>	
Demande de certificat d'utilité		<input type="checkbox"/>	
Demande divisionnaire		<input type="checkbox"/>	
<i>Demande de brevet initiale</i> <i>ou demande de certificat d'utilité initiale</i>		N°	Date / /
		N°	Date / /
Transformation d'une demande de brevet européen <i>Demande de brevet initiale</i>		<input type="checkbox"/>	Date / /
		N°	Date / /
<b>3 TITRE DE L'INVENTION (200 caractères ou espaces maximum)</b>  DISPOSITIF DE PULVÉRISATION A ACTIONNEMENT LATÉRAL.			
<b>4 DÉCLARATION DE PRIORITÉ OU REQUÊTE DU BÉNÉFICE DE LA DATE DE DÉPÔT D'UNE DEMANDE ANTÉRIEURE FRANÇAISE</b>		Pays ou organisation Date / / N° Pays ou organisation Date / / N° Pays ou organisation Date / / N° <input type="checkbox"/> S'il y a d'autres priorités, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»	
<b>5 DEMANDEUR</b>		<input type="checkbox"/> S'il y a d'autres demandeurs, cochez la case et utilisez l'imprimé «Suite»	
Nom ou dénomination sociale		VALOIS SA	
Prénoms			
Forme juridique		Société Anonyme	
N° SIREN		. . . . .	
Code APE-NAF		. . . . .	
Adresse	Rue	BP G "Le Prieuré"	
	Code postal et ville	27110	LE NEUBOURG
Pays		FRANCE	
Nationalité		Française	
N° de téléphone (facultatif)			
N° de télécopie (facultatif)			
Adresse électronique (facultatif)			

REMISE DES PIÈCES DATE <b>22 JAN 2002</b> LIEU <b>75 INPI PARIS</b> N° D'ENREGISTREMENT <b>0200766</b> NATIONAL ATTRIBUÉ PAR L'INPI		Réservé à l'INPI	
Vos références pour ce dossier : <i>(facultatif)</i>		VALS 810 B FR	
<b>6 MANDATAIRE</b>			
Nom			
Prénom			
Cabinet ou Société		CAPRI (sarl)	
N° de pouvoir permanent et/ou de lien contractuel			
Adresse	Rue	94 Avenue Mozart	
	Code postal et ville	75016	PARIS
N° de téléphone <i>(facultatif)</i>		01 42 24 89 36	
N° de télécopie <i>(facultatif)</i>		01 45 25 43 70	
Adresse électronique <i>(facultatif)</i>		capri@caprisarl.fr	
<b>7 INVENTEUR (S)</b>			
Les inventeurs sont les demandeurs		<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non Dans ce cas fournir une désignation d'inventeur(s) séparée	
<b>8 RAPPORT DE RECHERCHE</b>		Uniquement pour une demande de brevet (y compris division et transformation)	
Établissement immédiat ou établissement différé		<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Paiement échelonné de la redevance		Paiement en deux versements, uniquement pour les personnes physiques <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
<b>9 RÉDUCTION DU TAUX DES REDEVANCES</b>		Uniquement pour les personnes physiques <input type="checkbox"/> Requête pour la première fois pour cette invention <i>(joindre un avis de non-imposition)</i> <input type="checkbox"/> Requête antérieurement à ce dépôt <i>(joindre une copie de la décision d'admission pour cette invention ou indiquer sa référence)</i> :	
Si vous avez utilisé l'imprimé «Sulte», indiquez le nombre de pages jointes			
<b>10 SIGNATURE DU DEMANDEUR OU DU MANDATAIRE</b> (Nom et qualité du signataire)  Christian RIEGE CPI 98-0512		VISA DE LA PRÉFECTURE OU DE L'INPI   M. BLANCANEUX	

La loi n°78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés s'applique aux réponses faites à ce formulaire. Elle garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de l'INPI.

La présente invention concerne un dispositif de pulvérisation de produit fluide, et plus particulièrement un dispositif de pulvérisation de produit fluide dans lequel la force d'actionnement exercée par l'utilisateur est dirigée dans une direction différente de la direction de pulvérisation du produit à travers l'orifice de pulvérisation du dispositif.

La plupart des dispositifs de distribution au produit fluide, que ce soit des distributeurs de parfums, de médicaments ou de cosmétiques, sont réalisés de telle manière que l'utilisateur, lorsqu'il souhaite distribuer une dose de produit, exerce une force soit sur la tête de distribution, soit sur le réservoir du produit, cette force étant dirigée axialement dans la direction de déplacement du piston ou de la soupape du dispositif. Ce type d'actionnement est très pratique pour tous les dispositifs dans lesquels la direction de pulvérisation n'est pas axiale, c'est-à-dire n'est pas parallèle à la direction de déplacement du piston ou de la soupape de la pompe ou de la valve du dispositif. Par contre, pour un dispositif de pulvérisation nasale, dans lequel la direction de distribution du produit est réalisée de manière axiale pour envoyer la dose de produit à l'intérieur de la narine, ce type de pulvérisateur présente un certain nombre d'inconvénient.

Ainsi, en particulier, le fait que la force pour actionner le dispositif doit être exercée dans une direction axiale implique qu'il est difficile de maintenir l'embout nasal de manière fixe dans la narine au moment de la distribution. De plus, ce type d'actionnement peut impliquer une certaine force nécessaire pour surmonter la précompression de la pompe ou de la valve, ce qui peut présenter des difficultés pour certaines personnes telles que les personnes âgées ou les enfants, et qui peut également dans les cas extrêmes entraîner des blessures à l'intérieur de la narine. De même, ce type de dispositif est relativement difficile à actionner par une personne tierce qui ne ressent pas elle-même le contact de l'embout nasal à l'intérieur de sa narine.

La présente invention a pour but de fournir un dispositif de pulvérisation de produit fluide qui ne reproduit pas les inconvénients susmentionnés.

En particulier, la présente invention a pour but de fournir un dispositif de pulvérisation de produit fluide, qui soit simple et peu coûteux à fabriquer et à

assembler, et qui s'adapte à tout type de pompe ou de valve existant  
actuellement, sans impliquer de modification de conception de la pompe ou  
valve, ni de la bague de fixation qui fixe la pompe ou valve sur le réservoir.

5 La présente invention a également pour but de fournir un tel dispositif de  
pulvérisation de produit fluide qui soit simple à actionner, notamment dans une  
application nasale.

10 La présente invention a encore pour but de fournir un tel dispositif de  
pulvérisation de produit fluide qui permet de maintenir l'orifice de distribution  
du dispositif fixe à l'intérieur de la narine au moment de l'actionnement du  
dispositif.

15 La présente invention a donc pour objet un dispositif de pulvérisation de  
produit fluide comportant un réservoir contenant du produit fluide, une pompe  
ou une valve, montée sur le réservoir au moyen d'une bague de fixation, pour  
distribuer sélectivement le produit fluide, une tête de distribution comportant un  
orifice de distribution, le dispositif comportant un dispositif d'actionnement  
déplaçable entre une position de repos et une position de distribution, le  
déplacement du dispositif d'actionnement étant réalisé dans une direction  
différente de la direction de pulvérisation du produit à travers l'orifice de  
distribution, ledit dispositif d'actionnement étant formé sur la tête de distribution  
20 et coopérant avec la bague de fixation pour actionner la pompe ou la valve, ledit  
dispositif d'actionnement comportant au moins un élément d'actionnement  
monté pivotant sur ladite tête de distribution, caractérisé en ce que chaque  
élément d'actionnement comporte une partie d'actionnement coopérant avec  
ladite bague de fixation et un élément d'appui sur lequel l'utilisateur exerce une  
25 force d'actionnement, ledit élément d'appui étant monté pivotant sur ladite tête  
de distribution et s'étend d'une part radialement en éloignement de ladite tête de  
distribution et d'autre part axialement en direction du réservoir au-delà de ladite  
bague de fixation, ladite partie d'actionnement étant montée pivotante sur ledit  
élément d'appui et s'étend radialement et axialement en direction de la bague de  
30 fixation pour coopérer avec celle-ci par en dessous, dans la position droite du  
dispositif.

Avantageusement, ladite tête de distribution comporte une jupe latérale, ledit dispositif d'actionnement étant formé dans ladite jupe latérale.

Avantageusement, ledit dispositif d'actionnement est réalisé d'une pièce avec ladite tête de distribution.

5           Avantageusement, ledit dispositif d'actionnement comporte deux éléments d'actionnement diamétralement opposés par rapport à ladite tête de distribution.

10           Avantageusement, le dispositif d'actionnement comporte un élément de précompression, de sorte que la pompe ou la valve n'est actionnée que lorsque le seuil de précompression est surmonté par l'utilisateur.

Avantageusement, la tête de distribution est une tête de distribution nasale qui, lors de l'actionnement de la pompe ou la valve, reste fixe en position dans la narine de l'utilisateur.

15           D'autres caractéristiques et avantages de la présente invention apparaîtront plus clairement au cours de la description détaillée suivante d'un mode de réalisation de la présente invention, donné à titre d'exemple non limitatif en regard des dessins joints, sur lesquels :

- la figure 1 est une vue schématique en section transversale d'un dispositif selon un mode de réalisation avantageux de la présente invention, avant actionnement ; et
- 20           - la figure 2 est une vue similaire à celle de la figure 1, en cours d'actionnement.

En référence aux figures, le dispositif de pulvérisation de l'invention comprend un réservoir 10 qui contient le produit fluide à distribuer, et une pompe ou une valve (non représentée) montée sur le réservoir 10 au moyen d'une bague de fixation 30, qui peut être une bague vissée, sertie ou encliquetée sur le col du réservoir. De préférence, cette bague de fixation est standard, c'est à dire qu'elle n'est pas modifiée par rapport à une bague utilisée dans les dispositifs existants ne comportant pas de système d'actionnement latéral. Cette pompe ou valve sert à distribuer sélectivement le produit à travers un orifice de distribution 45 prévu dans une tête de distribution 40. Dans cet exemple, la tête de

25

30

distribution 40 est une tête de distribution nasale, dans laquelle l'orifice 45 est disposé de manière axiale afin de distribuer le produit à l'intérieur de la narine.

Bien entendu, la présente invention n'est pas limitée nécessairement à une application nasale, mais s'applique à tous type de dispositif de distribution de produit fluide. Son utilisation dans un dispositif de distribution de type nasal présente toutefois des avantages qui ont été mentionnée précédemment.

Selon l'invention, le dispositif de pulvérisation comporte un système d'actionnement 50 qui est formé sur la tête de distribution 40, la direction de déplacement du dispositif d'actionnement 50 étant différente de la direction de pulvérisation du produit à travers l'orifice de distribution 45. Plus spécifiquement, la direction de déplacement du dispositif d'actionnement 50 est avantageusement environ perpendiculaire à la direction de pulvérisation du produit à travers l'orifice de distribution 45, étant entendu qu'en fonction du mode de réalisation choisi pour le dispositif d'actionnement, en particulier puisqu'il s'agit d'un élément pivotant, cette direction n'est pas à tout moment exactement perpendiculaire.

Dans l'exemple représenté sur les figures, le système d'actionnement 50 comporte au moins un élément d'actionnement 51, monté pivotant sur la tête de distribution 40. De préférence, la tête de distribution 40 comporte une jupe latérale 41 pourvue de deux éléments d'actionnement 51 diamétralement opposés, avantageusement réalisés d'une pièce avec la tête 40. Selon l'invention, les éléments d'actionnement 51 agissent sur la bague de fixation 30, pour actionner la pompe ou valve. Avantageusement, les éléments d'actionnement 51 coopèrent avec le coin formé par l'extrémité inférieure de la bague de fixation 30 et le col du réservoir 10, comme visible sur les figures. L'utilisateur place donc la tête de distribution 40 dans sa narine, et actionne les éléments 51 pour distribuer une dose de produit, cet actionnement étant réalisé de manière latérale de sorte que le dispositif reste immobile à l'intérieur de la narine au moment de la distribution, aucune force axiale n'étant exercée sur le dispositif.

Selon l'invention, ces éléments d'actionnement 51 sont montés pivotant sur la tête de distribution 40. Chaque élément d'actionnement 51 comporte une

partie d'actionnement 52 qui coopère avec la bague de fixation 30 et un élément d'appui 54 sur lequel l'utilisateur appuie pour actionner le dispositif.

5 L'élément d'appui 54 est monté pivotant en A sur la tête 40 et s'étend radialement en éloignement de ladite tête. L'élément d'appui s'étend également axialement en direction du réservoir 10 (vers le bas sur les figures), au-delà de la bague de fixation 30, comme visible sur la figure 1. La partie d'actionnement 52 est montée pivotante en B sur ledit élément d'appui 54, de préférence à son extrémité. Elle s'étend en direction de la bague de fixation 30, à la fois radialement et axialement, ce qui signifie qu'elle est dirigée radialement vers le  
10 dispositif et axialement vers l'orifice de distribution 45. Ainsi, la partie d'actionnement vient coopérer avec la bague de fixation 30 par en dessous, dans la position droite représentée sur les dessins. Ainsi, la bague 30 n'a pas besoin d'être modifiée pour incorporer des parties spécifiques coopérant avec le système d'actionnement latéral 50, et une bague standard peut être utilisée. Le système  
15 d'actionnement 50, et plus particulièrement la partie d'actionnement 52, coopère avec la partie de la bague 30 qui vient en prise sous le col du réservoir 10. En évitant d'avoir à modifier la bague de fixation, la présente invention fournit une économie de coût dans la fabrication et l'assemblage du dispositif. D'autre part, les dimensions du dispositif, notamment les dimensions radiales du réservoir et  
20 de la bague de fixation sont maintenues minimales malgré la présence du système d'actionnement latéral 50.

L'élément d'actionnement latéral 50 agit comme un système de levier progressif dans lequel la transmission de la force d'actionnement latérale exercée par l'utilisateur sur les éléments d'appui 54 en force d'actionnement axiale de la  
25 pompe est maximale en fin d'actionnement, au moment où la résistance de la pompe ou valve est la plus forte. Le système de l'invention est donc particulièrement efficace.

Avantageusement, on peut prévoir un élément de précompression (non représenté) qui permet d'actionner la pompe ou la valve uniquement si le seuil de  
30 précompression est surmonté par l'utilisateur. Ceci permet de garantir la



distribution de la totalité de la dose et évite des actionnements partiels du dispositif.

---

5           Un autre avantage d'un système d'actionnement latéral formé sur la tête et ne coopérant pas directement avec le réservoir est qu'il peut s'adapter à tous type, forme et dimension de réservoir. Il n'est pas nécessaire de concevoir un système d'actionnement spécifique pour chaque réservoir.

10           Bien entendu, l'invention ne se limite donc pas à l'exemple de réalisation représenté sur les dessins, et l'homme du métier peut effectuer toutes les modifications nécessaires sans sortir du cadre de l'invention tel que défini par les revendications annexées.

## Revendications

1.- Dispositif de pulvérisation de produit fluide comportant un réservoir (10) contenant du produit fluide, une pompe ou une valve, montée sur le réservoir (10) au moyen d'une bague de fixation (30), pour distribuer sélectivement le produit fluide, une tête de distribution (40) comportant un orifice de distribution (45), le dispositif comportant un  
5 dispositif d'actionnement (50) déplaçable entre une position de repos et une position de distribution, le déplacement du dispositif d'actionnement (50) étant réalisé dans une direction différente de la direction de pulvérisation du produit à travers l'orifice de distribution (45), ledit dispositif  
10 d'actionnement (50) étant formé sur la tête de distribution (40) et coopérant avec la bague de fixation (30) pour actionner la pompe ou la valve, ledit dispositif d'actionnement (50) comportant au moins un élément d'actionnement (51) monté pivotant sur ladite tête de distribution (40), caractérisé en ce que chaque élément d'actionnement (51) comporte une  
15 partie d'actionnement (52) coopérant avec ladite bague de fixation (30) et un élément d'appui (54) sur lequel l'utilisateur exerce une force d'actionnement, ledit élément d'appui (54) étant monté pivotant sur ladite tête de distribution (40) et s'étend d'une part radialement en éloignement de ladite tête de distribution (40) et d'autre part axialement en direction du  
20 réservoir (10) au-delà de ladite bague de fixation (30), ladite partie d'actionnement (52) étant montée pivotante sur ledit élément d'appui (51) et s'étend radialement et axialement en direction de la bague de fixation (30) pour coopérer avec celle-ci par en dessous, dans la position droite du dispositif.

25

2.- Dispositif selon la revendication 1, dans lequel ladite tête de distribution (40) comporte une jupe latérale (41), ledit dispositif d'actionnement (50) étant formé dans ladite jupe latérale (41).

3.- Dispositif selon la revendication 1 ou 2, dans lequel ledit dispositif d'actionnement (50) est réalisé d'une pièce avec ladite tête de distribution (40).

5           4.- Dispositif selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel ledit dispositif d'actionnement (50) comporte deux éléments d'actionnement (51) diamétralement opposés par rapport à ladite tête de distribution (40).

10           5.- Dispositif selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel la bague de fixation (30) est une bague standard à visser, à encliqueter ou à sertir sur le col du réservoir (10).

15           6.- Dispositif selon une quelconque des revendications précédentes, dans lequel le dispositif d'actionnement (50) comporte un élément de précompression, de sorte que la pompe ou la valve n'est actionnée que lorsque le seuil de précompression est surmonté par l'utilisateur.

20           7.- Dispositif selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel la tête de distribution (40) est une tête de distribution nasale qui, lors de l'actionnement de la pompe ou la valve, reste fixe en position dans la narine de l'utilisateur.

\*\*\*\*\*

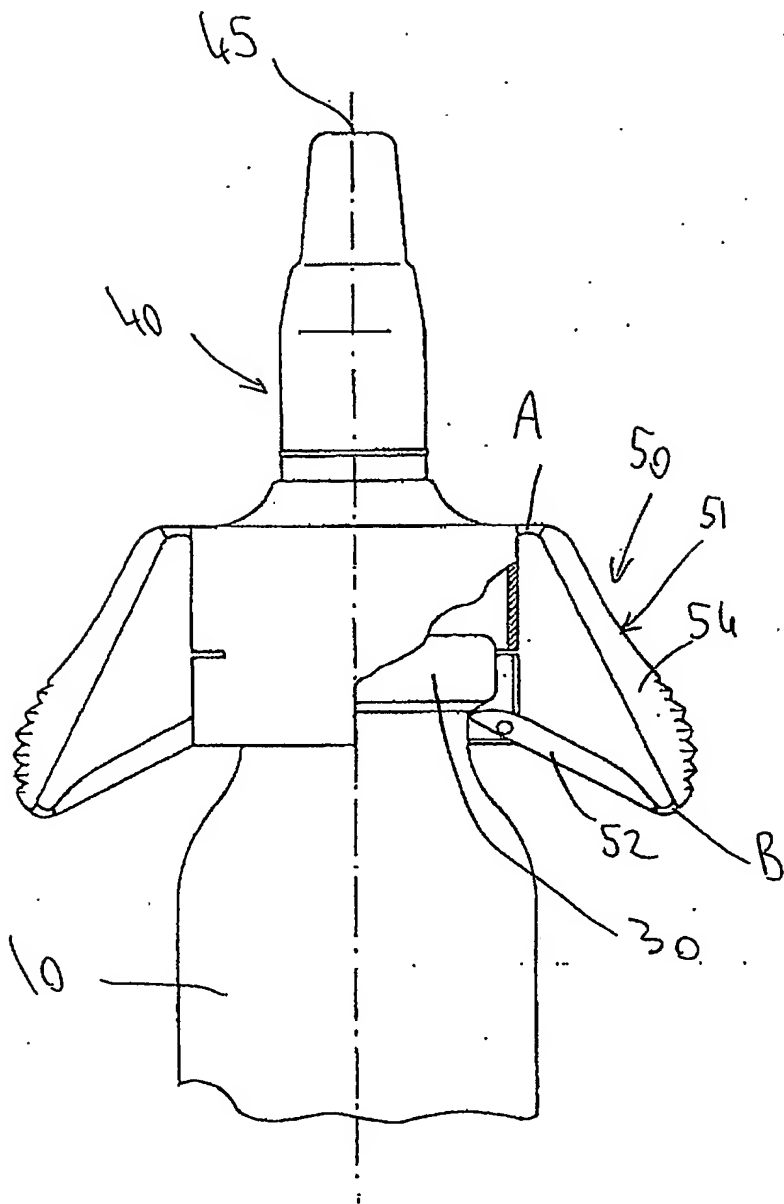


Fig. 1

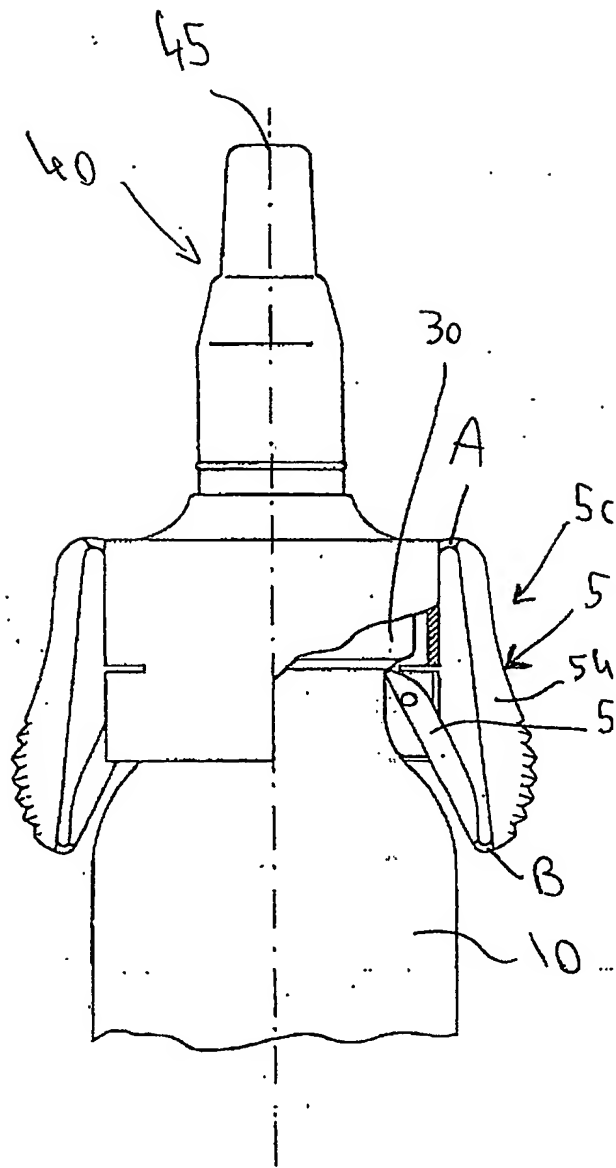


Fig. 2

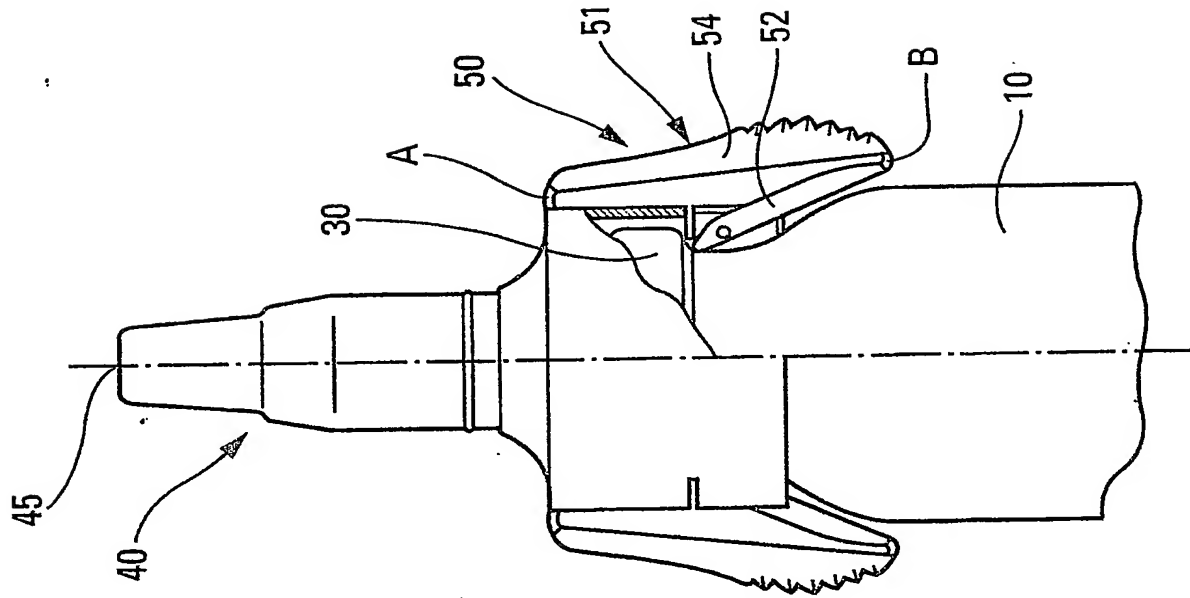


Fig. 2

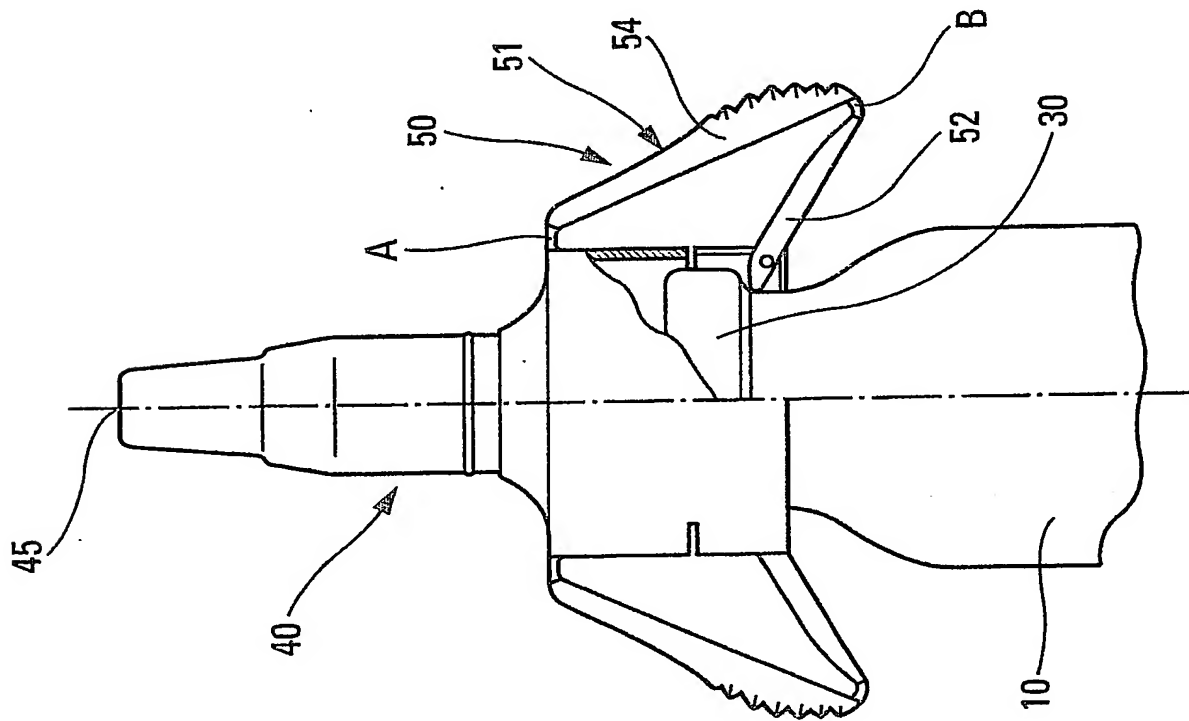


Fig. 1

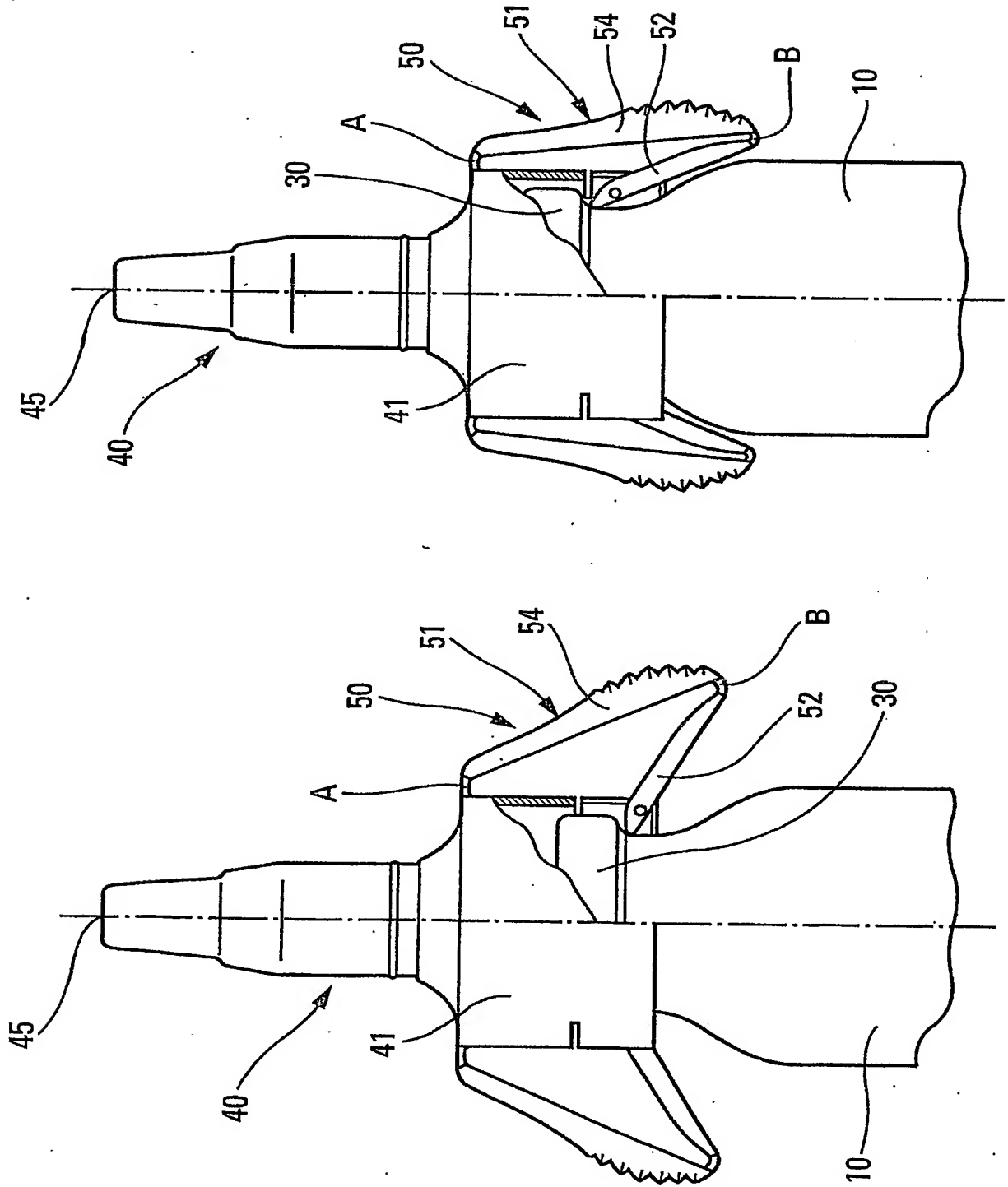
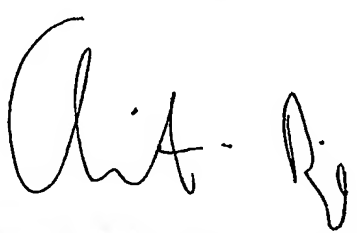


Fig. 2

Fig. 1

<b>Vos références pour ce dossier</b> (facultatif)		VALS 810 B FR	
<b>N° D'ENREGISTREMENT NATIONAL</b>		02 00766	
<b>TITRE DE L'INVENTION</b> (200 caractères ou espaces maximum)			
DISPOSITIF DE PULVÉRISATION A ACTIONNEMENT LATÉRAL.			
<b>LE(S) DEMANDEUR(S) :</b>			
La demanderesse, la société par action simplifiée dite VALOIS SAS			
représentée par : CAPRI SARL 94, avenue mozart 75016 PARIS			
<b>DESIGNE(NT) EN TANT QU'INVENTEUR(S) :</b> (Indiquez en haut à droite «Page N° 1/1» S'il y a plus de trois inventeurs, utilisez un formulaire identique et numérotez chaque page en indiquant le nombre total de pages).			
<b>Nom</b>		STRADELLA	
<b>Prénoms</b>		Fabio	
<b>Adresse</b>	<b>Rue</b>	P.zza Schiaffino 6/2	
	<b>Code postal et ville</b>	16032	CAMOGLI (GE) - ITALIE
<b>Société d'appartenance</b> (facultatif)			
<b>Nom</b>		STRADELLA	
<b>Prénoms</b>		Giuseppe	
<b>Adresse</b>	<b>Rue</b>	P.zza Schiaffino 6/2	
	<b>Code postal et ville</b>	16032	CAMOGLI (GE) - ITALIE
<b>Société d'appartenance</b> (facultatif)			
<b>Nom</b>			
<b>Prénoms</b>			
<b>Adresse</b>	<b>Rue</b>		
	<b>Code postal et ville</b>		
<b>Société d'appartenance</b> (facultatif)			
<b>DATE ET SIGNATURE(S) DU (DES) DEMANDEUR(S) OU DU MANDATAIRE (Nom et qualité du signataire)</b>			
Paris, le 17 septembre 2002 Christian RIEGE CPI 98-0512			

**This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning  
Operations and is not part of the Official Record**

**BEST AVAILABLE IMAGES**

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

☐ **BLACK BORDERS**

☐ **IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES**

☐ **FADED TEXT OR DRAWING**

☒ **BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING**

☐ **SKEWED/SLANTED IMAGES**

☐ **COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS**

☐ **GRAY SCALE DOCUMENTS**

☒ **LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT**

☐ **REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY**

☐ **OTHER: \_\_\_\_\_**

**IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.**

**As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.**